



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Tuesday, 14 November 2017 — No. 292

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 1.40 o'clock p.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mrs. Gaudreault (Hull) made a statement to congratulate the company Énergie Brookfield, winner at the Gala des prix Créateurs d'emplois du Québec.

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) made a statement to congratulate Mr. Jacques Lelièvre, honoured by the Chambre de commerce et industrie Mont-Joli-Mitis.

Mr. Rousselle (Vimont) made a statement to congratulate the Club de soccer Monteuil women's team for its performance at the Toyota National Championships.

Mr. Lemay (Masson) made a statement to underline the success of the Chambre de commerce et d'industrie Les Moulins' Gala Vision.

Mr. Bolduc (Mégantic) made a statement to congratulate the firefighters honoured at the first awards ceremony to present distinctions and citations for fire safety.

14 November 2017

Mr. D'Amour (Rivière-du-Loup-Témiscouata) made a statement to underline the performance of the MRC des Basques baseball teams.

Mr. Surprenant (Groulx) made a statement to congratulate the company Canada Goose for its economic and social contribution to Groulx riding.

Mr. Proulx (Jean-Talon) made a statement to underline the Literacy Foundation's "The Gift of Reading" initiative.

Mr. Villeneuve (Berthier) made a statement to pay tribute to Mr. Jean Héту, lawyer emeritus and professor.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 54.1, Mr. Rochon (Richelieu) made a statement to pay tribute to youths Mr. William Antaya and Ms. Alexiann Mongeau-Lachance, who saved their colleague Mr. Laurent Laforest's life.

At 1.52 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 2.01 o'clock p.m.

14 November 2017

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mrs. Vallée, Minister of Justice, moved that leave be granted to introduce the following bill:

154 An Act to implement certain recommendations of the report of the committee on the remuneration of judges for 2016–2019

The motion was carried.

Accordingly, Bill 154 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mr. Leitão, Minister of Finance, tabled the following:

A document on Québec's economic plan on tax havens and its action plan to ensure tax fairness entitled "Paradis fiscaux : Plan d'action pour assurer l'équité fiscale – Le Plan économique du Québec".

(Sessional Paper No. 3795-20171114)

Mr. Fortin, Minister of Families, tabled the following:

The 2016–2017 annual management report of the Curateur public du Québec.

(Sessional Paper No. 3796-20171114)

14 November 2017

Mrs. Boulet, Minister of Tourism, tabled the following:

The 2016–2017 annual management report of the Société du Centre des congrès de Québec.

(Sessional Paper No. 3797-20171114)

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 19 October 2017 by Mrs. Sauvé (Fabre) on electoral boundaries in Laval;

(Sessional Paper No. 3798-20171114)

The reply to a written question from Mr. Traversy (Terrebonne) on tourist accommodation and illegal hosts – Question No. 265, *Order Paper and Notices* of 17 October 2017.

(Sessional Paper No. 3799-20171114)

The President tabled the following:

A copy of the notice of motion by Mr. Jolin-Barrette (Borduas) to be placed on the *Order Paper and Notices* of Wednesday, 15 November 2017 under Business Standing in the Name of Members in Opposition.

(Sessional Paper No. 3800-20171114)

Presenting Petitions

Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) tabled the following:

The abstract of a petition on suspending application of the *Act to foster adherence to State religious neutrality and, in particular, to provide a framework for requests for accommodations on religious grounds in certain bodies*, signed by 1,485 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 3801-20171114)

14 November 2017

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of the President, Mr. Couillard, Premier, withdrew certain words deemed unparliamentary.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mr. D'Amour, Minister for Maritime Affairs, tabled the following:

Copies of two letters, dated 27 October 2016 and 31 January 2017, that he sent to Mr. Dominic Leblanc, Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard, about the icebreaking fleet in Québec.

(Sessional Paper No. 3802-20171114)

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Billette, Minister for Small and Medium Enterprises, Regulatory Streamlining and Regional Economic Development, together with Mr. Therrien (Sanguinet), Mr. Lamontagne (Johnson), Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), Mr. Lelièvre (Gaspé), Mr. Surprenant (Groulx), Mr. Ouellette (Chomedey) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT on the occasion of Global Entrepreneurship Week, being held from 13 to 19 November, the National Assembly of Québec recognize the importance of fostering a strong entrepreneurial culture, which encourages the next generation of workers, in addition to recognizing entrepreneurship as a genuine economic cornerstone.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

14 November 2017

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Bourcier (Saint-Jérôme), together with Mr. Lemay (Masson), Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mr. Lelièvre (Gaspé), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly ask the Federal Government for a share of the investments in the program to install fast-charging stations for electric vehicles equal to Québec's share of the sale of electric vehicles in Canada.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Mrs. Lavallée (Repentigny), together with Mrs. Fournier (Marie-Victorin), Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mr. Lelièvre (Gaspé), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion on organizations working with victims of sexual violence; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), together with Mr. Cloutier (Lac-Saint-Jean), Mr. Roberge (Chambly), Mr. Lelièvre (Gaspé), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly mark International Interns' Day, held on 10 November;

THAT it acknowledge that the majority of persons studying in education departments are women;

THAT the National Assembly ask the Government to study the possibility of creating a financial compensation policy for student internships in education sciences.

14 November 2017

By leave of the Assembly, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved:

THAT, within the framework of the consideration of Bill 149, An Act to enhance the Québec Pension Plan and to amend various retirement-related legislative provisions, the Committee on Labour and the Economy hold special consultations and public hearings on 28 and 29 November 2017;

THAT, for this purpose, it hear the following:

Mr. Alban D'Amour – D'Amour Morency Godbout consulting group
Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec
Canadian Federation of Independent Business
Fédération des chambres de commerce du Québec
Force jeunesse
Canadian Institute of Actuaries
Confédération des syndicats nationaux
Barreau du Québec
Conseil du patronat;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 2 minutes 30 seconds to the Second Opposition Group;

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 50 minutes, allocated as follows: 25 minutes to the parliamentary group forming the Government, 15 minutes to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 10 minutes to the Second Opposition Group;

14 November 2017

THAT the Minister of Finance be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 108, An Act to facilitate oversight of public bodies' contracts and to establish the Autorité des marchés publics;
- the Committee on Transportation and the Environment, to conclude its public hearings within the framework of special consultations on Bill 147, An Act concerning the prohibition against bringing certain actions related to the operation of off-highway vehicles on trails forming part of the interregional network.

Information on the Proceedings of the Assembly

Mr. Ouimet, First Vice-President, informed the Assembly that on Wednesday, 15 November 2017, during Business Standing in the Name of Members in Opposition, a debate would be held on the motion moved by Mr. Jolin-Barrette (Borduas).

This motion reads as follows:

THAT the National Assembly ask the Federal Government to defer the cannabis legalization currently scheduled to come into force on 1 July 2018 until at least 1 July 2019.

14 November 2017

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Adoption

Mrs. Thériault, Minister responsible for Consumer Protection and for Housing, moved the passage of Bill 134, An Act mainly to modernize rules relating to consumer credit and to regulate debt settlement service contracts, high-cost credit contracts and loyalty programs.

After debate thereon, the question was put on the motion, and a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

At 3.41 o'clock p.m., at the request of Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings until 4.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 4.08 o'clock p.m.

Passage in Principle

Mr. Barrette, Minister of Health and Social Services, moved that Bill 148, An Act to regulate generic medication procurement by owner pharmacists and to amend various legislative provisions, do now pass in principle.

14 November 2017

After debate thereon, the motion was carried, and Bill 148 was accordingly passed in principle.

Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, moved that Bill 148 be referred to the Committee on Health and Social Services for clause-by-clause consideration.

The motion was carried.

At 4.40 o'clock p.m., at the request of Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings until 6.00 o'clock p.m.

Debates upon Adjournment

At 5.59 o'clock p.m., the Assembly held a debate upon adjournment on a question from Mr. Ouellet (René-Lévesque) to Mr. Fortin, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, on the metropolitan electric network (REM).

Mr. Fortin, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, moved the adjournment of the Assembly until Wednesday, 15 November 2017 at 9.40 o'clock a.m.

The motion was carried.

14 November 2017

Accordingly, at 6.12 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 15 November 2017 at 9.40 o'clock a.m.

JACQUES CHAGNON

President